

Nous répandons de la clarté dans l'obscurité.

Votre facture – en toute clarté.

Votre facture d'énergie est composée d'une part d'une page de présentation générale, avec la liste de tous vos frais de consommation d'énergie et d'eau, ainsi que les prestations de services et les redevances, d'autre part d'un bulletin de versement. Vous trouvez au verso de la facture d'énergie des indications sur **les heures tarifaires, le service de dépannage et le changement de domicile**. Des détails sur la facture et votre consommation sont présentés aux pages suivantes.

Lorsque vous nous contactez (par téléphone, formulaire en ligne, courrier électronique ou postal) au sujet de votre facture d'énergie, veuillez systématiquement indiquer **votre numéro personnel de client**.

Explication de la facture et des possibilités de paiement

STADTWERK WINTERTHUR				
1	Informations zur Verbrauchsperiode 01.01.2016 bis 31.03.2016	2	Kunde Vertragskonto Rechnung Rechnungsdatum	1034567 2045678 8001234567 06.04.2016
3	Verbrauchsstelle: 56789012, Musterstrasse 90, 8400 Winterthur, Einfamilienhaus			
Details zur Rechnung				
4	Strom	11	12	13
	Bezeichnung	Menge	Einheit	Preis CHF
	Nettobetrag			CHF
4	Strom			
	A Energieverbrauch, Basic			
	Basiselles Stromprodukt: 10% e-Strom-Gold, 90% e-Strom-Bronze			
	e-Strom-Gold	152	kWh	0.2100
	e-Strom-Bronze Normaltarif	602	kWh	0.0860
	e-Strom-Bronze Niedertarif	769	kWh	0.0640
	MwSt. 8.0%	10.63	Brutto	143.54
				1523
	B Netznutzung, Basic (2)			
	Netznutzung Normaltarif	754	kWh	0.1145
	Netznutzung Niedertarif	769	kWh	0.0620
	Grundpreis	3	Mt	11.00
	MwSt. 8.0%	13.36	Brutto	180.37
5	Gas (5)			
	Gasverbrauch, Basic			
	Basiselles Gasprodukt: 9% e-Gas-Gold/91% e-Strom-Bronze			
	e-Gas-Gold	60	kWh	0.1540
	e-Gas-Bronze	1140	kWh	0.0970
	Grundpreis	3	Mt	9.00
	MwSt. 8.0%	11.75	Brutto	158.57
6	Wasser			
	Verbrauch Wasser	55	m3	0.8500
	Leistungsgebühr 63.00 l/min/a	15.750	l/min	3.60
	MwSt. 2.5%	2.59	Brutto	106.04
7	Abgaben (gesetzlich)			
	C Abgaben an das Gemeinwesen (1)			
	Förderprogramm Energie Winterthur	1523	kWh	0.0032
	MwSt. 8.0%	0.39	Brutto	5.26
	Bundesabgaben (1)			
	KEV inkl. Gewässerschutz (3)	1523	kWh	0.0130
	MwSt. 8.0%	1.58	Brutto	21.38
8	Klimafonds Stadtwerk Winterthur (1)			
	freiwilliger Beitrag zum regionalen Klimaschutz	1523	kWh	0.020
	MwSt. 0.0%	0.00	Brutto	30.46
9	Weitere Leistungen			
	Abwasser (Verrechnung für Dept. Bau)			
	Mengenpreis Abwasser	47	m3	1.9920
	MwSt. 8.0%	7.49	Brutto	101.11
	Abfall (Verrechnung für Dept. Bau)			
	Abfallgrundgebühr Einfamilienhaus	3	Mt	10.8025
	MwSt. 8.0%	2.59	Brutto	35.00
10	Total ohne Mehrwertsteuer			
				741.71

(1) Berechnungsgrundlage: Stromverbrauch in kWh
 (2) inkl. Systemdienstleistungen von Swissair AG (0.45 Rp./kWh)
 (3) Kostendeckende Einspeisevergütung (KEV) inkl. Bundesabgabe zum Schutz der Gewässer und Fische
 (5) ab 1.1.2016 Erdgas inkl. CO₂-Abgabe: 84 CHF pro Tonne CO₂ (=1.517 Rp./kWh)

Modèle de facture: les prix sont indiqués sans engagement.

1 Période de consommation

2 Numéro de client

3 Lieu desservi

Considérez par ailleurs que le lieu desservi (logement ou commerce) peut différer de l'adresse de facturation.

4 Electricité

A La **consommation d'électricité** est facturée par kilowattheure (kWh) reçu. «**Basic**» désigne le groupe de clients auquel s'applique le tarif de l'électricité. Au poste «**produit d'électricité commandé**», vous trouvez le produit d'électricité que vous avez sélectionné. Le tarif est calculé à partir des prix des différents produits d'électricité et de la part de «**Strom.gold** éventuellement commandée. Vous pouvez modifier votre produit d'électricité à tout moment par téléphone ou en ligne (courrier électronique, Internet). Selon l'installation, vous obtenez votre électricité au tarif simple ou au tarif double (**tarif normal** ou **tarif réduit** en fonction des heures de la journée).

B Les frais relatifs à l'infrastructure du réseau et à l'entretien du système d'approvisionnement en électricité (maintenance et régulation, équipement de mesure, relevé et facturation) sont facturés au titre de l'utilisation du réseau. Le tarif relatif à l'**utilisation du réseau** est composé d'un **prix de base** fixe et d'un élément tarifaire qui dépend de la consommation. L'élément tarifaire qui dépend de la consommation est facturé par kWh.

5 Gaz

La **consommation de gaz** est facturée par kWh reçu. «**Basic**» désigne le groupe de clients auquel s'applique le tarif du gaz. Au poste «**produit de gaz commandé**», vous trouvez le produit de gaz que vous avez sélectionné. Le tarif est calculé à partir des prix des différents produits et de la part de «**Gas.Gold** éventuellement commandée. Vous pouvez modifier votre produit de gaz à tout moment par téléphone ou en ligne (courrier électronique, Internet).

6 Eau

Les frais de consommation correspondent au prix par mètre cube (m³) d'eau reçu. La facturation est établie par trimestre. **Les frais de prestation** sont calculés sur la base du nombre et de la catégorie de points d'approvisionnement raccordés (p. ex. lavabo, WC, etc.) et facturés trimestriellement en litres par minute à l'année. Les frais fonciers sont prélevés une fois par an avec les frais d'eaux usées et facturés aux propriétaires fonciers.

7 Redevances (conformément à la loi)

C Le **versement à la commune** destiné au financement du **programme de promotion Energie Winterthur** est facturé séparément par lieu desservi sur la base de la consommation individuelle d'électricité.

D Les **redevances fédérales** sont facturées séparément sur la base de la consommation individuelle d'électricité. Il s'agit de redevances destinées à la rétribution à prix coûtant du courant injecté (RPC) pour la **promotion des énergies renouvelables** et la **protection des eaux et des poissons**. Ces redevances sont prélevées par ordre de la Confédération et retransmises.

Details zum Verbrauch

	Zähler	Ablesung	Zählerstand		Faktor	Einheit	Verbrauch
			Alt	Neu			
Strom Normaltarif	877851	19.10.2015	57277	58031	1	kWh	754
Strom Niedertarif	877851	19.10.2015	48745	49514	1	kWh	769
Erdgas	100033365	19.10.2015	3321	3437	1.000	m3	116
Umrechnung in kWh					10.21	kWh	1200
Wasser	200522625	19.10.2015	1560	1607	1	m3	47

Klimafonds Stadtwerk Winterthur

Vielen Dank für Ihren Beitrag zum Klimafonds Stadtwerk Winterthur. Damit unterstützen Sie Projekte zum Klimaschutz (CO₂-Reduktion), zur Steigerung der Energieeffizienz sowie zur Förderung erneuerbarer Energien in Winterthur und Region.

8 Klimafonds Stadtwerk Winterthur

Si vous soutenez le Klimafonds Stadtwerk Winterthur, la cotisation facultative de 2 centimes par kWh d'électricité reçu est indiquée ici.

9 Autres prestations

E Les **frais d'eaux usées** sont composés d'une taxe de base et d'une redevance quantitative. Toutes deux sont facturées par Stadtwerk Winterthur par ordre de l'office des ponts et chaussées de la ville de Winterthur. La taxe de base est prélevée une fois par an, à l'automne. Pour un complément d'informations: www.tiefbauamt.winterthur.ch.

F La **taxe de base sur les déchets** comprend les frais d'infrastructure, le ramassage des déchets verts, l'enlèvement du papier, les points de collecte, etc. Stadtwerk Winterthur facture la redevance par ordre de l'office des ponts et chaussées de la ville de Winterthur. Veuillez adresser vos questions au département de la construction, téléphone déchets. Tél. 052 267 68 68 ou abfall@win.ch.

10 Total hors taxe sur la valeur ajoutée

11 Quantité

12 Unité

13 Prix en CHF

14 Montant net en CHF

15 Compteur

Un numéro distinct indiqué sur le compteur et enregistré par Stadtwerk Winterthur est attribué à chaque compteur.

16 Relevé de la consommation

La date du relevé du compteur.

17 Indice au compteur

Ancien: indice au compteur de la période précédente.

Nouveau: indice au compteur du relevé actuel.

18 Facteur

Le facteur 1 est normalement appliqué à l'électricité. En ce qui concerne le gaz, le facteur sert à convertir le volume de gaz calculé en kWh.

19 Consommation

La différence entre l'ancien et le nouvel indice au compteur multipliée par le facteur indiqué au point 18 donne la consommation réelle.

Possibilités de paiement

Stadtwerk Winterthur vous offre trois possibilités de régler votre facture d'énergie:

- paiement contre facture
- système de recouvrement direct (LSV)
- facture électronique (E-Rechnung)

Paiement contre facture

Vous recevez la facture imprimée sur papier par la poste et la réglez dans le délai indiqué par bulletin de versement auprès de la poste ou de la banque. Si vous n'avez pas demandé explicitement un autre mode de paiement, vous recevez votre facture par la poste.

Système de recouvrement direct (LSV)

Le Debit Direct de Postfinance ou le système de recouvrement direct (LSV) des banques suisses assurent le paiement toujours ponctuel de vos factures d'énergie. Votre compte est respectivement débité automatiquement à la date d'échéance de la facture. Cela présente pour vous deux atouts: vous n'avez pas de frais de port pour

vos ordres de paiement et vous ne perdez pas de temps à remplir vos ordres de paiement. Il vous suffit de remplir le formulaire de demande de recouvrement direct (LSV) en ligne. Vous trouvez ce formulaire sur le site www.stadtwerk.winterthur.ch (rubrique Kundendienst - Formulare). Nous débitons ensuite directement les montants facturés de votre compte postal ou bancaire. Vous pouvez constamment exercer votre droit d'opposition et annuler l'ordre de recouvrement direct (LSV).

Facture électronique (E-Rechnung)

Pour régler par E-Rechnung, vous devez vous inscrire une fois sur le E-Banking de votre banque ou de Postfinance. Votre facture vous est alors envoyée par voie électronique – que vous effectuez vos paiements par le biais de Postfinance ou d'une banque. Vous pouvez vérifier votre facture électronique sur votre plateforme électronique (E-Banking) et la valider en vue du paiement. Vous recevez votre facture détaillée sous forme de fichier PDF. En cas de réclamation, vous pouvez rejeter un paiement.

Inscription E-Banking:



Vous trouvez des informations supplémentaires sur le site: www.e-rechnung.ch

Les présentes explications sur les modalités de facturation sont disponibles

sur le site www.stadtwerk.winterthur.ch/rechnungserklaerung dans les langues

suivantes:

allemand

italien

français

anglais

espagnol

portugais

albanais

turc

serbe

Vous avez des questions? Nous sommes à votre disposition:

Stadtwerk Winterthur
Service clients
Untere Vogelsangstrasse 11
8400 Winterthur

Adresse postale
Stadtwerk Winterthur
8403 Winterthur

Téléphone 052 267 22 22
stadtwerk.kundendienst@win.ch
www.stadtwerk.winterthur.ch